

Lavadoras extractoras

Montaje permanente en hueco

Velocidad variable

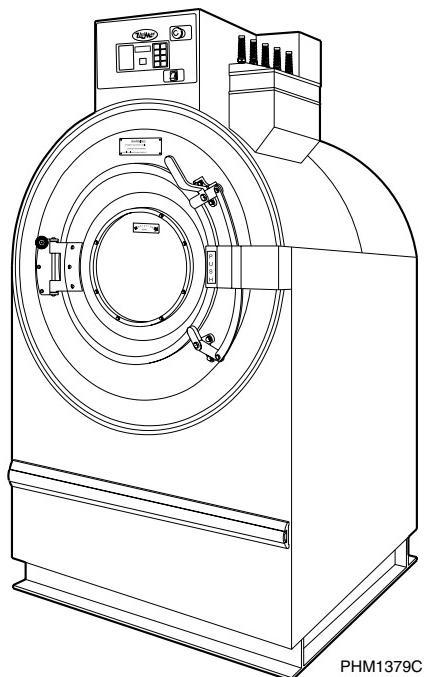
UW35AV

UW60AV

UW80AV

UW100AV

UW125AV



Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

(Si esta máquina cambia de dueño, asegúrese de que este manual vaya con la misma).

Tabla de contenido

Información de seguridad	2
Explicación de los Mensajes de seguridad	2
Instrucciones de seguridad importantes.....	2
Calcomanías de seguridad	4
Seguridad del operador	5
Instalación	6
Inspección de entrega	6
Posición de la placa de identificación.....	6
Servicio al cliente	6
Dimensiones de la máquina	11
Dimensiones de separación.....	11
Requisitos de cimientos de la máquina.....	13
Datos de carga sobre el suelo.....	14
Especificaciones y dimensiones.....	15
Instalación mecánica.....	15
Requisitos de instalación de los pernos de montaje	19
Requisitos de conexión de desagüe	22
Requisitos de conexión de agua.....	24
Requisitos de instalación eléctrica	26
Requisitos de vapor (opción de calentamiento de vapor solamente)	29
Sistema de suministro de inyección de productos químicos	30
Conexión de suministros líquidos externos para la lavadora extractora	30

© Copyright 2008, Alliance Laundry Systems LLC

Reservados todos los derechos. Ninguna sección del presente manual puede reproducirse o transmitirse en forma alguna o a través de ningún medio sin el consentimiento expreso por escrito del editor.

Información de seguridad

Explicación de los Mensajes de seguridad

Las medidas de precaución (“PELIGRO”, “ADVERTENCIA” y “ATENCIÓN”), seguidas por instrucciones específicas, se encuentran en este manual y en las calcomanías de la máquina. Estas precauciones sirven para proteger la seguridad del operador, usuario y aquellas personas responsables del mantenimiento de dicha máquina.

	PELIGRO
<p>PELIGRO indica la presencia de un riesgo que ocasionará lesiones personales graves, mortales o daños materiales importantes en caso de hacerse caso omiso del mismo.</p>	

	ADVERTENCIA
<p>ADVERTENCIA indica la presencia de un riesgo que ocasionará lesiones personales graves, mortales o daños materiales importantes en caso de hacerse caso omiso de la misma.</p>	

	ATENCIÓN
<p>ATENCIÓN indica la presencia de un riesgo que ocasionará lesiones personales menores o daños materiales en caso de hacerse caso omiso de la misma.</p>	

Otras medidas de precaución tales como (“IMPORTANTE” y “NOTA”) van seguidas de instrucciones específicas.

IMPORTANTE: La palabra “IMPORTANTE” se utiliza para informar al lector acerca de procedimientos específicos donde se producirán daños menores en caso de no seguirse el procedimiento.

Nota: La palabra “NOTA” se utiliza para comunicar información de instalación, operación, mantenimiento o servicio que sea importante pero que no se relacione con un riesgo.

Instrucciones de seguridad importantes

	ADVERTENCIA
<p>Para reducir el riesgo de incendios, electrocución y lesiones graves o mortales cuando use la lavadora, tome estas precauciones básicas:</p>	

W023R1SP

1. Lea todas las instrucciones antes de usar la lavadora.
2. Consulte las INSTRUCCIONES PARA CONECTAR A TIERRA, en el manual de INSTALACIÓN, para conectar correctamente la lavadora a tierra.
3. No lave telas que anteriormente se hayan limpiado, lavado, puesto en remojo o manchado de gasolina, keroseno, ceras, aceites de cocina, disolventes de tintorería u otras sustancias inflamables o explosivas, ya que desprenden vapores que pueden inflamarse o estallar.
4. No añada gasolina, disolventes de tintorería u otras sustancias inflamables o explosivas al agua de lavado. Estas sustancias desprenden vapores que pueden inflamarse o estallar.
5. En ciertos casos, puede acumularse gas hidrógeno en el sistema de agua caliente si el agua no ha sido utilizada durante dos semanas o más. EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO. Si el sistema de agua caliente no ha sido usado durante tal período, abra todos los grifos de agua caliente y deje que el agua fluya durante varios minutos, de cada uno de ellos. De esta manera, se liberará todo el gas hidrógeno acumulado. Dicho gas es inflamable. No fume ni utilice llama abierta durante este lapso de tiempo.
6. No permita que haya niños jugando en la lavadora o en sus alrededores. Debe supervisarse cuidadosamente a los niños cuando se utiliza la lavadora cerca de ellos. Ésta es una regla de seguridad pertinente a todos los aparatos.
7. Antes de sacar de servicio la lavadora o desecharla, saque la tapa del compartimiento de lavado.
8. No introduzca las manos en la lavadora si el tambor de lavado se encuentra girando.

9. No instale ni coloque la lavadora en un lugar donde esté expuesta al agua o a la intemperie.
10. No altere los controles.
11. No repare ni reemplace ninguna pieza de la lavadora, ni intente ningún servicio a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento del usuario o en instrucciones publicadas de reparación del usuario que pueda comprender y siempre que tenga la habilidad de hacerlo.
12. Para reducir el riesgo de electrocución o incendio, NO use un cordón de extensión ni un adaptador para conectar la lavadora a la fuente de energía eléctrica.
13. Use la lavadora sólo en la aplicación para la que ha sido diseñada, lavar telas.
14. Nunca lave piezas de maquinaria o de automóviles en la máquina. Esto puede dañar seriamente la canasta.
15. Desconecte SIEMPRE la lavadora de la fuente de alimentación eléctrica antes de tratar de efectuar cualquier servicio. Desconecte el cordón de alimentación agarrando el enchufe, no el cordón.
16. Instale la lavadora según estas **INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN**. Todas las conexiones de agua, desagüe, energía eléctrica y conexión a tierra deben cumplir con los códigos locales y, cuando sea necesario, debe hacerlas un técnico calificado.
17. Para reducir el riesgo de incendios, no ponga en la lavadora telas que puedan tener restos de sustancias inflamables tales como aceite vegetal, aceite de cocinar, aceite de máquinas, productos químicos inflamables, diluyentes, etc. o cualquier artículo que contenga cera o productos químicos, como los presentes en fregonas y trapos de limpieza. Estas sustancias inflamables pueden hacer que la tela se prenda fuego por sí misma.
18. No use suavizadores de ropa ni productos para eliminar la estática, a menos de que lo recomiende el fabricante del suavizador de ropa o del producto para eliminar la estática.
19. Mantenga la lavadora en buenas condiciones. Golpear o dejar caer la lavadora puede dañar los dispositivos de seguridad. Si ocurre esto, pida a una persona de servicio cualificada que inspeccione la lavadora.
20. Si el cordón de alimentación eléctrica está dañado, deberá ser reemplazado por un cordón o conjunto especial, que puede adquirirse a través del fabricante o du su agente de servicio.
21. Asegúrese de que las conexiones de agua tengan una válvula de cierre y las conexiones de la manguera de llenado estén apretadas. CIERRE las válvulas de cierre al final de cada jornada de lavado.
22. La puerta de carga DEBE ESTAR CERRADA siempre que la lavadora se llene, se agite o gire a gran velocidad. NO anule el seguro de la puerta de carga, permitiendo que la lavadora funcione (lavado y centrifugado) con la puerta abierta.
23. Lea y siga siempre las instrucciones del fabricante de los paquetes de productos de limpieza para ropa. Preste atención a todos los avisos de advertencia o precaución. Para reducir el riesgo de envenenamiento o quemaduras causadas por productos químicos, manténgalos fuera del alcance de los niños en todo momento (preferentemente en un armario cerrado con llave).
24. Siga siempre las instrucciones de cuidado de las telas proporcionadas por el fabricante textil.
25. Nunca ponga a funcionar la lavadora sin tener todos los protectores o paneles colocados en su posición.
26. NO ponga a funcionar la lavadora con piezas dañadas o rotas.
27. NO ponga en derivación ningún dispositivo de seguridad.
28. Si no instala, da mantenimiento y/o usa este aparato de acuerdo a las instrucciones del fabricante, podría sufrir lesiones personales y/o causar daños a la propiedad.

Nota: Las ADVERTENCIAS y las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES que aparecen en este manual no intentan cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que puedan ocurrir. La instalación, mantenimiento y operación de la lavadora deben realizarse con sentido común, precaución y cuidado.

Los problemas o condiciones que no se entiendan deberán hacerse saber al concesionario, distribuidor, agente de servicio o fabricante.

Información de seguridad

	<h3>ADVERTENCIA</h3> <p>Sólo personal capacitado de mantenimiento eléctrico debe instalar, ajustar y dar mantenimiento a esta máquina. Este personal debe estar familiarizado con la construcción y el funcionamiento de este tipo de maquinaria y con los peligros potenciales que presenta. Si no se cumple con esta advertencia, pueden ocurrir lesiones personales y/o daños al equipo y podría anularse la garantía.</p> <p>SW004SP</p>		<h3>ATENCIÓN</h3> <p>Tenga cuidado alrededor de la puerta abierta, especialmente cuando se carga de un nivel por debajo de la puerta. El impacto con los bordes de la puerta puede ocurrir lesiones personales.</p> <p>SW025R1SP</p>
	<h3>ADVERTENCIA</h3> <p>Instale la máquina en un suelo nivelado de suficiente resistencia. De no hacerlo, pueden presentarse condiciones peligrosas que podrían ocurrir daños a la propiedad o lesiones graves e incluso fatales.</p> <p>W703SP</p>		<h3>ADVERTENCIA</h3> <p>Nunca toque tuberías, conexiones o componentes internos o externos de vapor. Estas superficies pueden estar demasiado calientes y pueden causar quemaduras graves. Es necesario cerrar el vapor y dejar enfriar las tuberías, las conexiones y los componentes antes de tocarlos.</p> <p>SW014SP</p>
			<h3>Calcomanías de seguridad</h3> <p>Hay calcomanías de seguridad en lugares importantes de la máquina. Si las calcomanías no se mantienen de tal forma que se puedan leer, los operadores o técnicos de servicio pueden sufrir lesiones.</p> <p>Para ofrecer seguridad personal y mantener la máquina funcionando correctamente, cumpla con todos los procedimientos de mantenimiento y seguridad que aparecen en este manual. Si surgen dudas sobre la seguridad, póngase en contacto de inmediato con el fabricante.</p> <p>Para evitar peligros, utilice las piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.</p>

Seguridad del operador



ADVERTENCIA

NUNCA introduzca las manos u objetos en el tambor hasta que no haya parado completamente. Si lo hace se podrían producir lesiones graves.

SW012R1SP

Por la seguridad de los operadores de la máquina, cumpla con los puntos de revisión diaria de mantenimiento:

1. Antes de usar la máquina, verifique que todos los avisos de seguridad estén visibles y en su lugar. Los avisos que falten o que no se puedan leer deben ser reemplazados de inmediato. Asegúrese de contar con avisos de repuesto.
2. Revise el sistema de enclavamiento de la puerta antes de usar la máquina:
 - a. Trate de arrancar la máquina con la puerta abierta. La máquina no debe arrancar si la puerta está abierta.
 - b. Cierre la puerta sin ponerle el seguro e intente arrancar la máquina. La máquina no debe arrancar si la puerta no está asegurada.
 - c. Cierre y ponga el seguro a la puerta y comience el ciclo. Intente abrir la puerta mientras el ciclo está funcionando. No debe ser posible abrir la puerta.

Si el seguro y el sistema de enclavamiento de la puerta no funcionan correctamente, llame a un técnico de servicio.

3. No intente usar la máquina si se presenta cualquiera de las siguientes situaciones:
 - a. La puerta no permanece asegurada durante todo el ciclo.
 - b. Es evidente que el nivel de agua es demasiado alto.
 - c. La máquina no está conectada a un circuito correctamente conectado a tierra.

No evite ninguno de los dispositivos de seguridad de la máquina.



ADVERTENCIA

Nunca use la máquina si el sistema de balance está desconectado o evitado. Al usar la máquina con cargas muy desbalanceadas pueden ocurrir lesiones personales y serios daños al equipo.

SW039SP

Instalación

Este manual se ha diseñado como guía para la instalación de la lavadora extractora de montaje permanente en hueco equipada con mando inversor de CA.

NOTA: Toda la información, ilustraciones y especificaciones contenidas en este manual están basadas en la información sobre el producto más reciente disponible en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho de efectuar cambios en cualquier momento sin previo aviso.

Inspección de entrega

En el momento de la entrega, inspeccione visualmente el embalaje, la cubierta protectora y la unidad para ver si se han producido daños visibles durante el transporte. Si el embalaje, la cubierta protectora o la unidad están dañados o hay signos evidentes de posibles daños, pida al transportista que anote la condición en los documentos de transporte antes de firmar el recibo de envío, o comunique al transportista la condición tan pronto como la descubra.

Quite el embalaje y la cubierta protectora tan pronto como sea posible después de la entrega. Si se descubre cualquier daño al quitar el embalaje o la cubierta protectora, avise al transportista y envíe una reclamación de inmediato.

Posición de la placa de identificación

La placa de identificación está ubicada en la parte posterior de la máquina. Siempre que vaya a solicitar piezas o asistencia técnica, proporcione el número de serie y modelo de la máquina. Consulte la *Figura 1*.

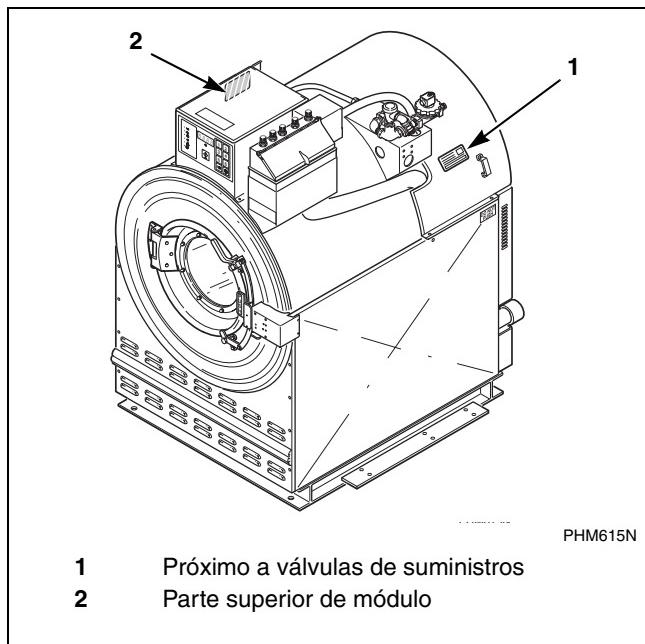


Figura 1

Servicio al cliente

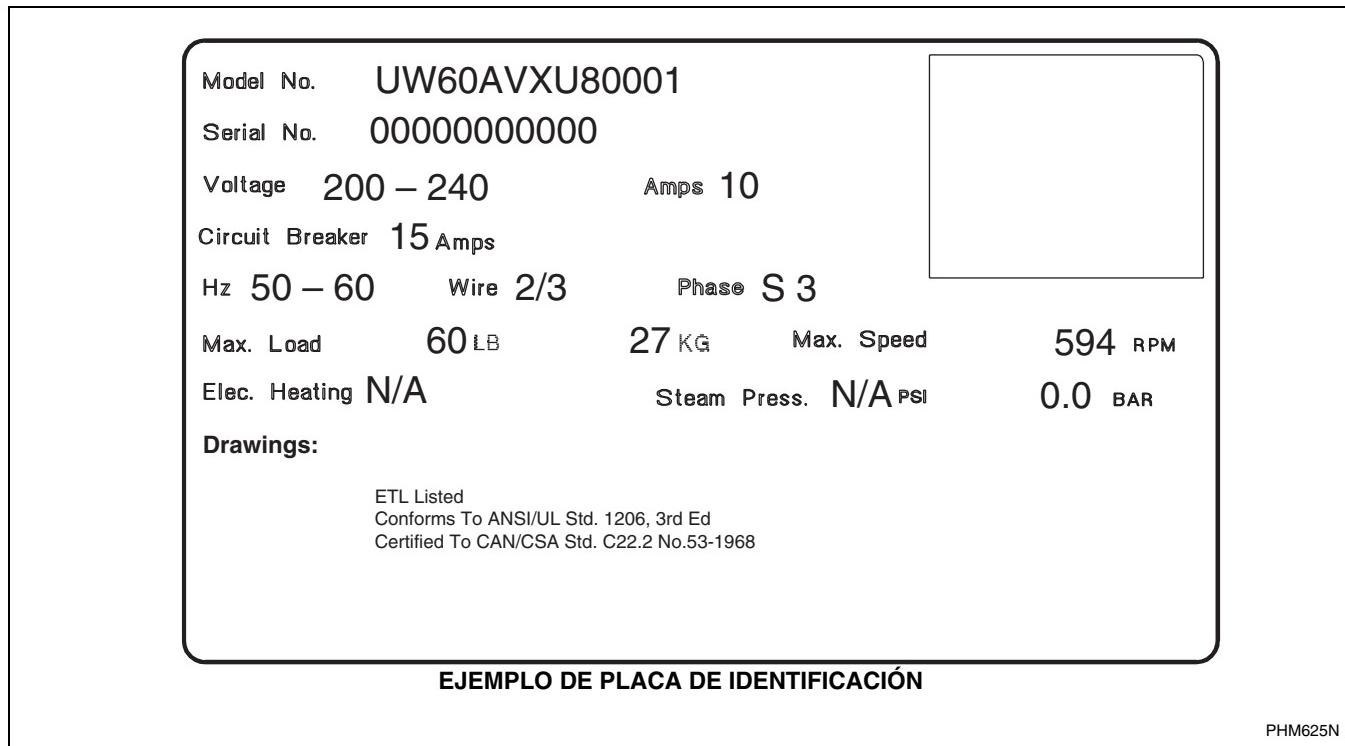
Si necesita información escrita o repuestos, póngase en contacto con la tienda donde compró la lavadora-extractora o con Alliance Laundry Systems LLC, teléfono (920) 748-3950, para obtener el nombre del distribuidor de repuestos autorizado más cercano.

Para obtener asistencia técnica, llame:

(920) 748-3121
Ripon, Wisconsin

El fabricante tiene un archivo de cada lavadora extractora. La calcomanía del número de serie está situada en el lateral izquierdo del módulo de control de la parte posterior de la máquina. La *Figura 1* muestra un ejemplo de número de serie en la placa de identificación. Siempre que vaya a solicitar piezas o asistencia técnica, proporcione el número de serie y modelo de la máquina.

Guía de familiarización con los números de modelo		
Muestra de un número de modelo: UW60AVXU80001		
UW	Prefijo del número de modelo	
60	Capacidad de la lavadora extractora (libras de peso en seco de la colada)	
A	Tipo de control eléctrico	A = Control A
V	Capacidades de velocidad de la lavadora extractora	V = velocidad variable
X	Características eléctricas	Vea la tabla de Especificaciones eléctricas en esta sección.
U8	Serie de diseño	
0001	Identificación de opciones (varía de una máquina a otra)	



PHM625N

Figura 2

Instalación

Especificaciones generales del modelo UWAV de montaje permanente en hueco					
Especificaciones	35	60	80	100	125
Dimensiones generales					
Ancho general, mm (plg)	826 (32,5)	930 (36,625)	1054 (41,5)	1054 (41,5)	1219 (48)
Altura general, mm (plg)	1410 (55,5)	1638 (64,5)	1740 (68,5)	1740 (68,5)	1829 (72)
Profundidad general, mm (plg)	1108 (43,625)	1143 (45)	1308 (51,5)	1384 (54,5)	1473 (58)
Información de peso y envío					
Peso neto, kg (lb)	341 (750)	559 (1229)	744 (1640)	762 (1680)	1005 (2211)
Peso de envío nacional, kg (lb)	361 (800)	575 (1268)	773 (1705)	792 (1745)	1148 (2525)
Volumen de envío nacional, m ³ (pies ³)	1,9 (66)	2,4 (84)	3,4 (119)	3,4 (119)	4,7 (166)
Dimensiones de envío nacional, AnchoxLargoxAalto, mm (plg)	970x1200x1630 (38x47x64)	1016x1245x1892 (40x49x74,5)	1118x1537x1962 (44x60,5x77,25)	1118x1537x1962 (44x60,5x77,25)	1560x1520x1980 (61,5x60x77,75)
Peso de envío internacional, kg (lb)	413 (910)	631 (1392)	863 (1900)	881 (1940)	1178 (2591)
Volumen de envío internacional, m ³ (pies ³)	2,2 (78)	2,7 (96)	3,8 (134)	3,8 (134)	5,3 (184)
Dimensiones de envío internacional, AnchoxLargoxAalto, mm (plg)	1050x1280x1670 (41x50x65,5)	1092x1324x1892 (43x52x72,5)	1194x1613x1962 (47x63,5x76)	1194x1613x1962 (47x63,5x76)	1620x1610x2030 (59x63x80)
Información del cilindro de lavado					
Diámetro del cilindro, mm (plg)	667 (26,25)	813 (32)	914 (36)	914 (36)	1067 (42)
Profundidad del cilindro, mm (plg)	467 (18,375)	508 (20)	533 (21)	686 (27)	610 (24)
Volumen del cilindro, l (pies ³)	163 (5,76)	264 (9,31)	350 (12,4)	450 (15,9)	544 (19,2)
Tamaño de la perforación, mm (plg)	4,8 (.1875)	4,8 (.1875)	4,8 (.1875)	4,8 (.1875)	4,8 (.1875)
Área abierta de la perforación, %	18	22	23	23	24
Información de abertura de la puerta					
Tamaño de la abertura de la puerta, mm (plg)	365 (14,375)	445 (17,5)	445 (17,5)	445 (17,5)	508 (20)
Altura de la parte inferior de la puerta por encima del suelo, mm (plg)	603 (23,75)	718 (28,25)	737 (29)	737 (29)	737 (29)
Consumo de agua					
Consumo promedio de agua por ciclo, l (galones)	CALIENTE	170 (45)	231 (61)	341 (90)	401 (106)
	FRÍA	91 (24)	110 (29)	155 (41)	178 (47)
Consumo medio de agua caliente por hora, l (galones)		295 (78)	386 (102)	526 (139)	609 (161)
					636 (168)

Especificaciones generales del modelo UWAV de montaje permanente en hueco (continuación)					
Especificaciones	35	60	80	100	125
Consumo de potencia					
Potencia promedio usada por ciclo, kW/h	0,18	0,28	0,40	0,40	0,48
Carga media del sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado, kcal/h (BTU/h)	800 (202)	950 (240)	1050 (265)	1150 (290)	1200 (302)
Información del tren de arrastre					
Número de motores en el tren de arrastre	1	1	1	1	1
Potencia del motor de arrastre, kW (HP)	1,7 (2,3)	2,2 (2,9)	3,7 (5,0)	3,7 (5,0)	5,6 (7,5)
Datos de velocidades del cilindro/fuerza centrífuga					
1/2 de la velocidad de lavado/inversión, g (rpm)	0,25 (26)	0,31 (26)	0,35 (26)	0,35 (26)	0,40 (26)
Lavado/inversión, g (rpm)	0,66 (42)	0,73 (40)	0,82 (40)	0,82 (40)	0,82 (37)
Distribución, g (rpm)	2,57 (83)	2,29 (71)	2,57 (73)	2,50 (70)	2,29 (62)
Extracción alta 1, g (rpm)	40 (328)	40 (297)	40 (280)	40 (280)	40 (260)
Extracción alta 2, g (rpm)	106 (534)	106 (483)	106 (456)	106 (456)	106 (422)
Extracción alta 3, g (rpm)	160 (656)	160 (594)	160 (560)	160 (560)	518 (160)
Detección de equilibrio					
Interruptor de seguridad de vibraciones instalado	No se aplica	EST	EST	EST	EST
Ajuste separación del interruptor de seguridad, plg (mm)*	No se aplica	0,20 (0,008) PASA 0,25 (0,010) NO PASA	0,20 (0,008) PASA 0,25 (0,010) NO PASA	0,20 (0,008) PASA 0,25 (0,010) NO PASA	0,15 (0,006) PASA 0,20 (0,008) NO PASA
Calentamiento directo de vapor (optativo)					
Tamaño de la conexión de entrada de vapor, plg	,5	,5	,5	,5	,75
Número de entradas de vapor	1	1	1	1	1
Vapor requerido para elevar la temperatura de baño 10° C, kg (10° F, lb)	BAJA	1,5 (2,1)	2,4 (3,3)	3,3 (4,6)	4,1 (5,7)
	INTER	1,7 (2,3)	2,6 (3,7)	3,8 (5,2)	4,7 (6,5)
	ALTA	1,9 (2,7)	2,9 (4,1)	4,4 (6,1)	5,5 (7,6)
Consumo medio por ciclo, kg (bhp)	21,4 (1,4)	33,4 (2,1)	48,4 (3,1)	60,4 (3,8)	72,0 (4,6)

*Se debe hacer el ajuste con un calibre de láminas de tipo "PASA-NO-PASA"

Instalación

Especificaciones generales del modelo UWAV de montaje permanente en hueco (continuación)					
Especificaciones	35	60	80	100	125
Calentamiento eléctrico (optativo)					
Capacidad total de calentamiento eléctrico, kW	15,6	25,2	37,8	37,8	50,4
Número de elementos de calentamiento eléctrico	6	6	9	9	12
Tamaño del elemento de calentamiento eléctrico, kW	2,6	4,2	4,2	4,2	4,2
Tiempo requerido para elevar la temperatura del agua 10° C, min (10° F, min)	BAJA	3,6 (2,4)	3,7 (2,4)	3,4 (2,2)	4,2 (2,8)
	INTER	4,1 (2,7)	4,1 (2,7)	3,9 (2,5)	4,8 (3,2)
	ALTA	4,7 (3,1)	4,6 (3,0)	4,5 (3,0)	5,6 (3,7)
					5,1 (3,4)

Dimensiones de la máquina

Dimensiones de separación

Deje un mínimo de 60 cm (24 pulgadas) en la parte trasera y 45 cm (18 pulgadas) en los lados para mantenimiento, inspección y ajuste. Deje un mínimo de 45 cm (18 pulgadas) entre máquinas en instalaciones múltiples. Las dimensiones de la máquina se indican en la *Figura 3* y se especifican en la *Tabla 1*.

NOTA: Las dimensiones indicadas aquí son para fines de planificación solamente. Son aproximadas y están sujetas a las tolerancias de fabricación normales: Si se necesitan dimensiones exactas para fines de construcción, póngase en contacto con el distribuidor o fabricante. Nos reservamos el derecho de efectuar cambios en cualquier momento sin previo aviso.

Dimensiones de la máquina UWAV de montaje permanente en hueco (Consulte la <i>Figura 3</i>)										
Dimensión	35		60		80		100		125	
	mm	plg								
A	765	30,125	905	35,625	1045	41,125	1045	41,125	1219	48
B	826	32,5	930	36,625	1054	41,5	1054	41,5	1219	48
C	603	23,75	718	28,25	737	29	737	29	737	29
D	972	43,625	1143	45	1308	51,5	1384	54,5	1473	58
E	25	1	25	1	76	3	76	3	38	1,5
F	1410	55,5	1638	64,5	1740	68,5	1740	68,5	1829	72
G	775	30,5	914	36	1111	43,75	1111	43,75	1219	48
H	194	7,625	394	15,5	429	16,875	429	16,875	289	11,375
I	1114	43,875	1397	55	1486	58,5	1486	58,5	1610	63,375

Tabla 1

Instalación

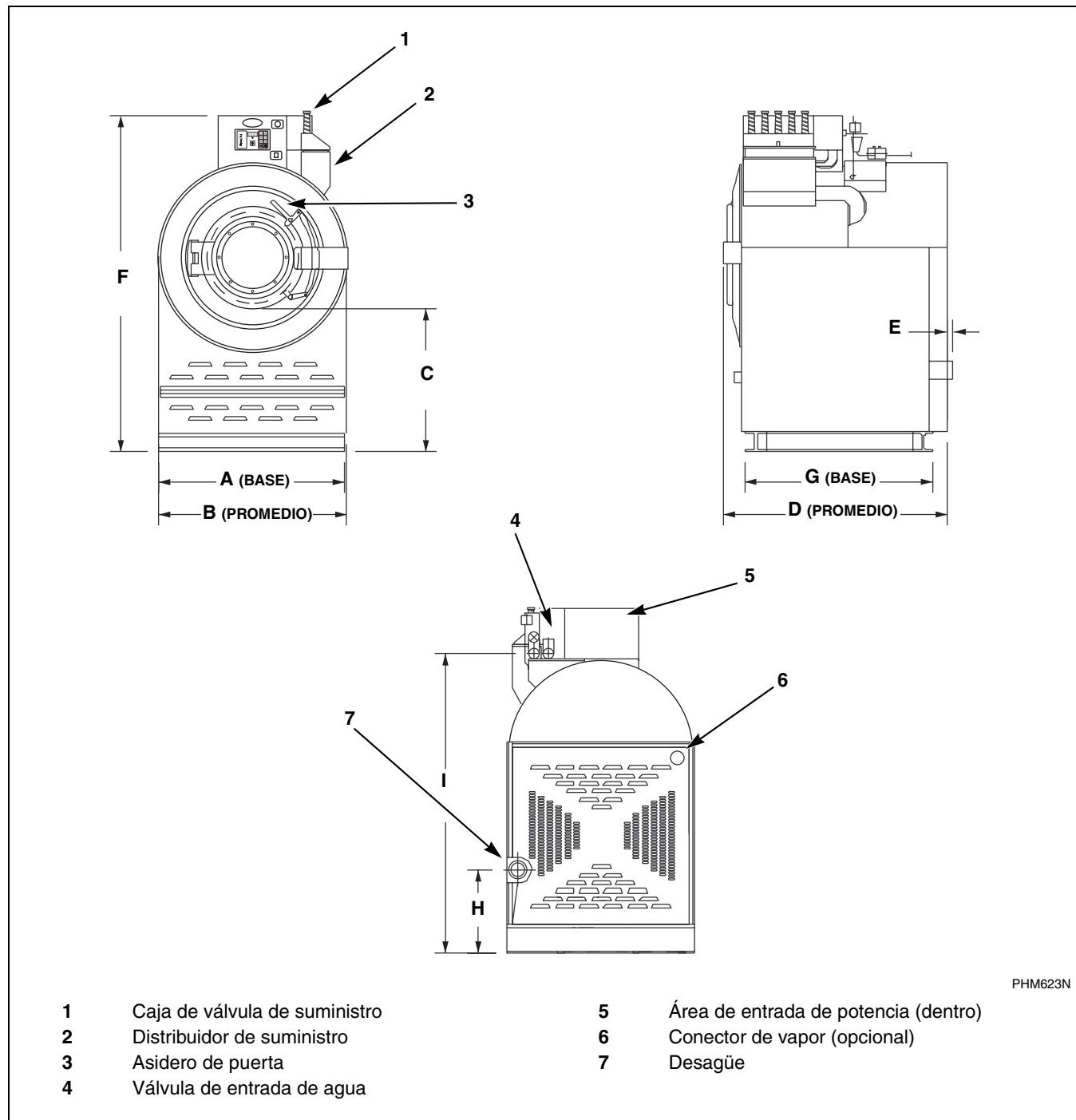


Figura 3

Requisitos de cimientos de la máquina

Unos cimientos apropiados son absolutamente necesarios para la lavadora extractora debido a la alta velocidad de extracción y las fuerzas gravitacionales ejercidas.

NOTA: No deberán montarse en suelos de madera, por encima del nivel del suelo o sobre sótanos. La instalación debe ser de losas de hormigón a nivel del suelo o equivalente.

Es muy importante seguir todos los detalles de los cimientos para asegurarse de una instalación estable de la unidad, eliminando la posibilidad de vibraciones excesivas durante la extracción.

Se puede usar una base de hormigón diseñada para elevar la lavadora extractora a una altura cómoda y una altura más accesible para cargar y descargar la colada. Se debe tener cuidado en el diseño de dicha base debido a la fuerza ejercida por la máquina durante la extracción. Esta base debe estar bien fijada al suelo existente.

Las cargas estáticas y dinámicas en el suelo o los cimientos se indican en la *Tabla 2*. Se puede usar esta tabla como referencia al diseñar suelos y cimientos.



PRECAUCIÓN

Asegúrese de que esta máquina sea instalada sobre un piso nivelado con la suficiente resistencia y de que se mantengan los espacios libres necesarios para la inspección y el mantenimiento. Nunca permita que el espacio para inspección y mantenimiento quede bloqueado.

SW020SP

La lavadora extractora deberá estar anclada a una superficie horizontal lisa de modo que toda la base de la máquina esté apoyada y descansen en la superficie de montaje. (No apoye la lavadora extractora en solamente cuatro puntos).

Datos de carga sobre el suelo

Modelos de montaje permanente en hueco con velocidad variable y UW A-Computer					
Especificaciones	UW35AV 160g	UW60AV 160g	UW80AV 160g	UW100AV 160g	UW125AV 160g
Presión de carga estática, kN/m ²	6,33	7,77	8,46	9,18	9,16
Presión de carga estática, lb/pies ²	132	162	177	192	191
Carga dinámica total, kN*	5,0	8,6	11,4	14,2	17,8
Carga dinámica total, lb*	1122	1922	2562	3203	3996
Presión de carga dinámica, kN/m ²	7,1	10,3	9,8	12,3	11,9
Presión de carga dinámica, lb/pies ²	149	216	205	256	249
Frecuencia de carga dinámica, Hz	10,9	9,9	9,3	9,3	8,6
Carga vertical máxima, kN†	8,5	13,7	19,1	22,3	28,3
Carga vertical máxima, lb†	1917	3073	3073	5002	6358
Carga vertical mínima, kN††	1,45	3,43	3,43	6,24	7,27
Carga vertical mínima, lb††	326,62	770,90	823,07	1403,64	1634,52
Momento máximo sobre Base para la máquina, kN-m	3,9	8,2	11,3	14,1	18,0
Momento máximo sobre Base para la máquina, lb-pie	2893	6053	8322	10,403	13,243

Tabla 2

†Actuando en sentido descendente contra el suelo.

††Actuando en sentido ascendente contra el suelo.

Especificaciones y dimensiones

Instalación mecánica

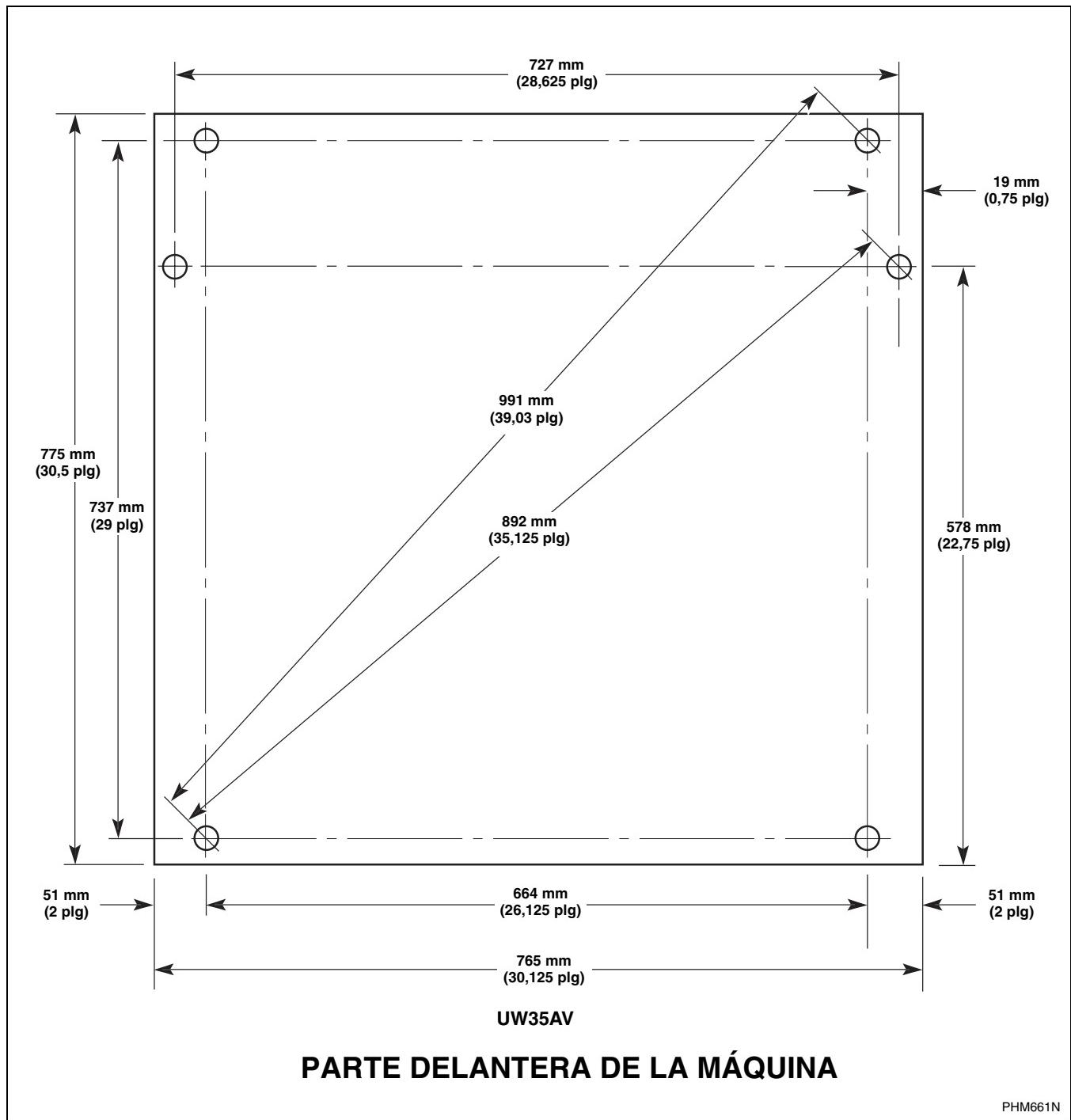


Figura 4

IMPORTANTE: El plano no está a escala.

Especificaciones y dimensiones

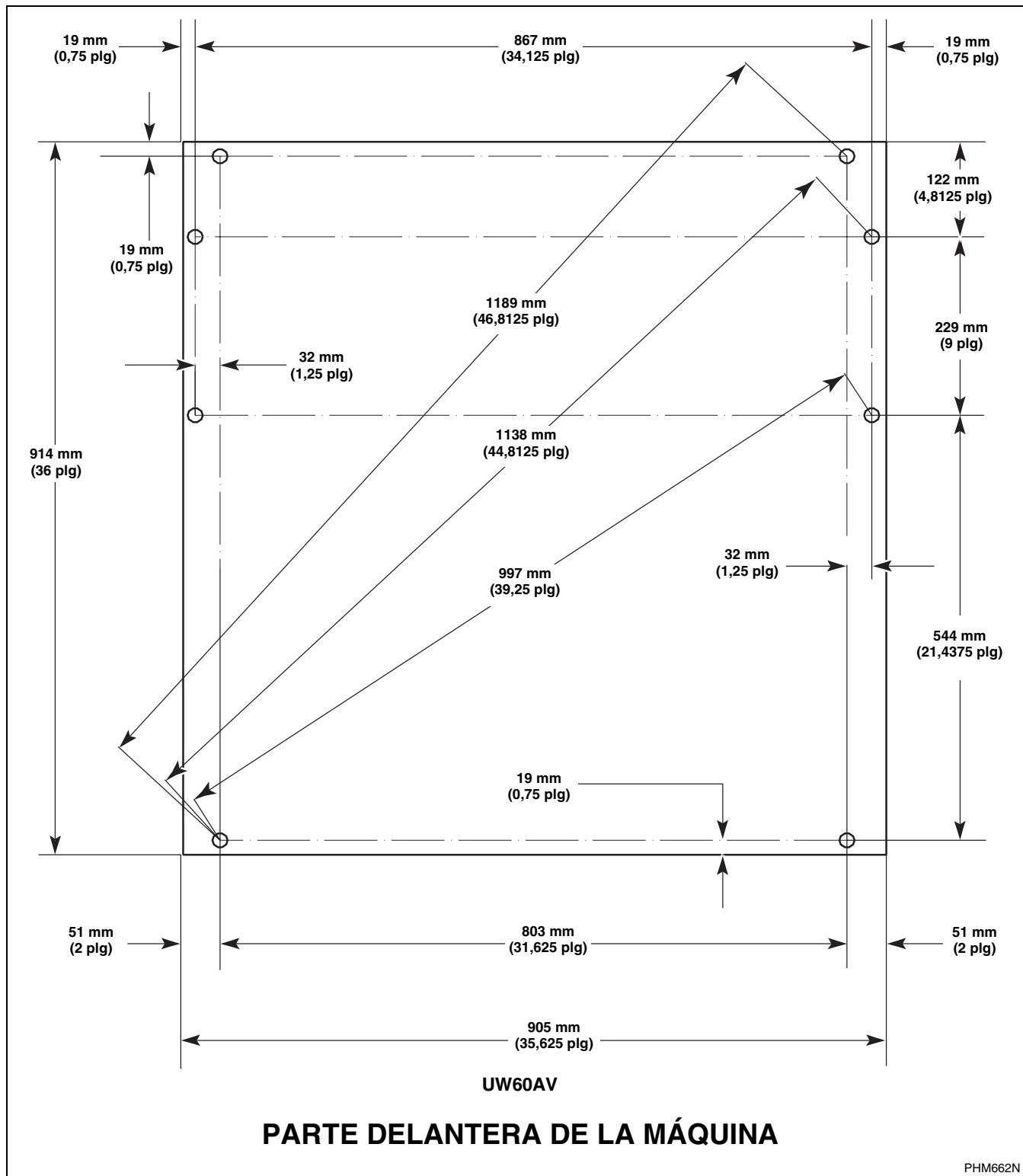


Figura 5

IMPORTANTE: El plano no está a escala.

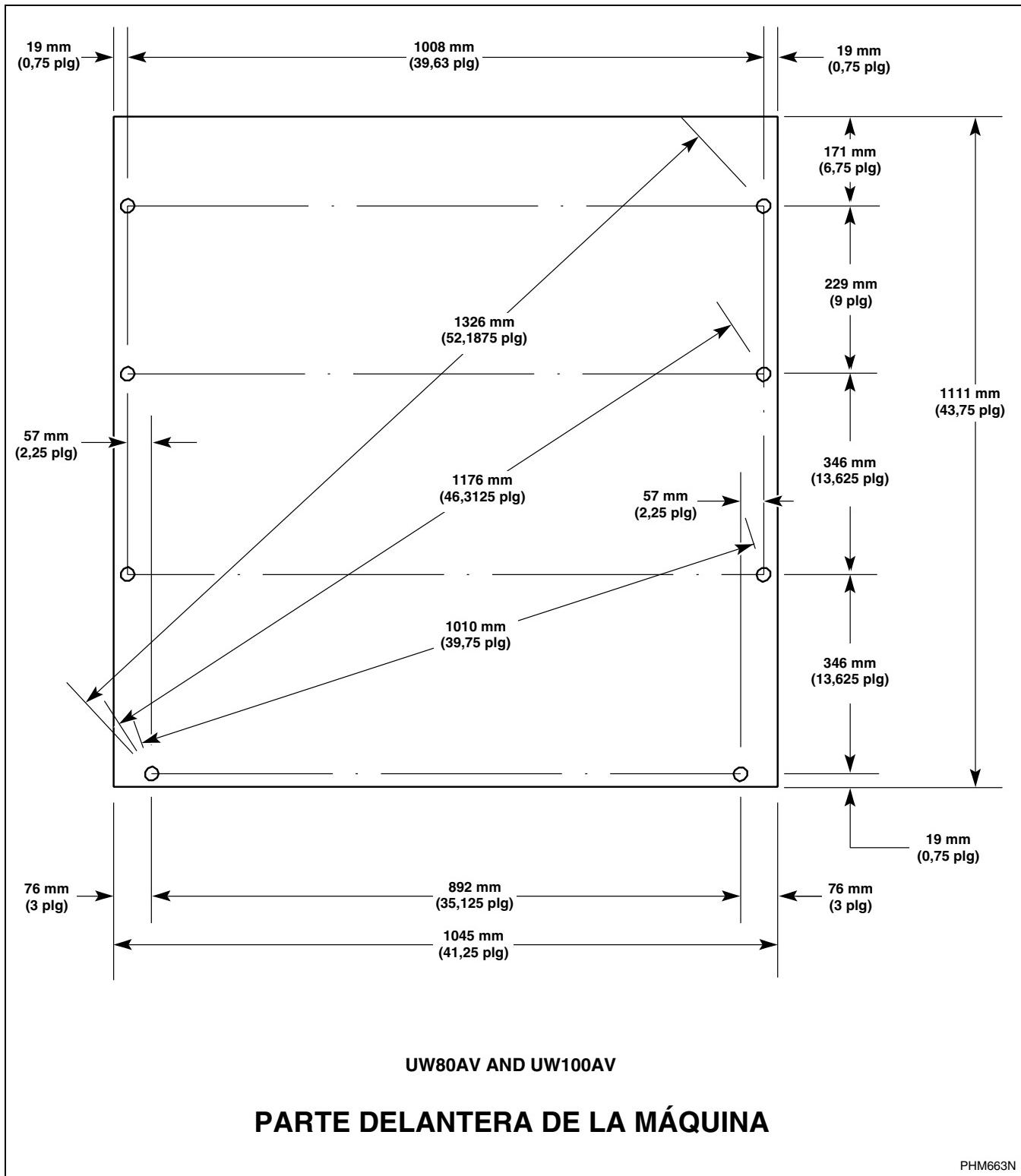


Figura 6

IMPORTANTE: El plano no está a escala.

Especificaciones y dimensiones

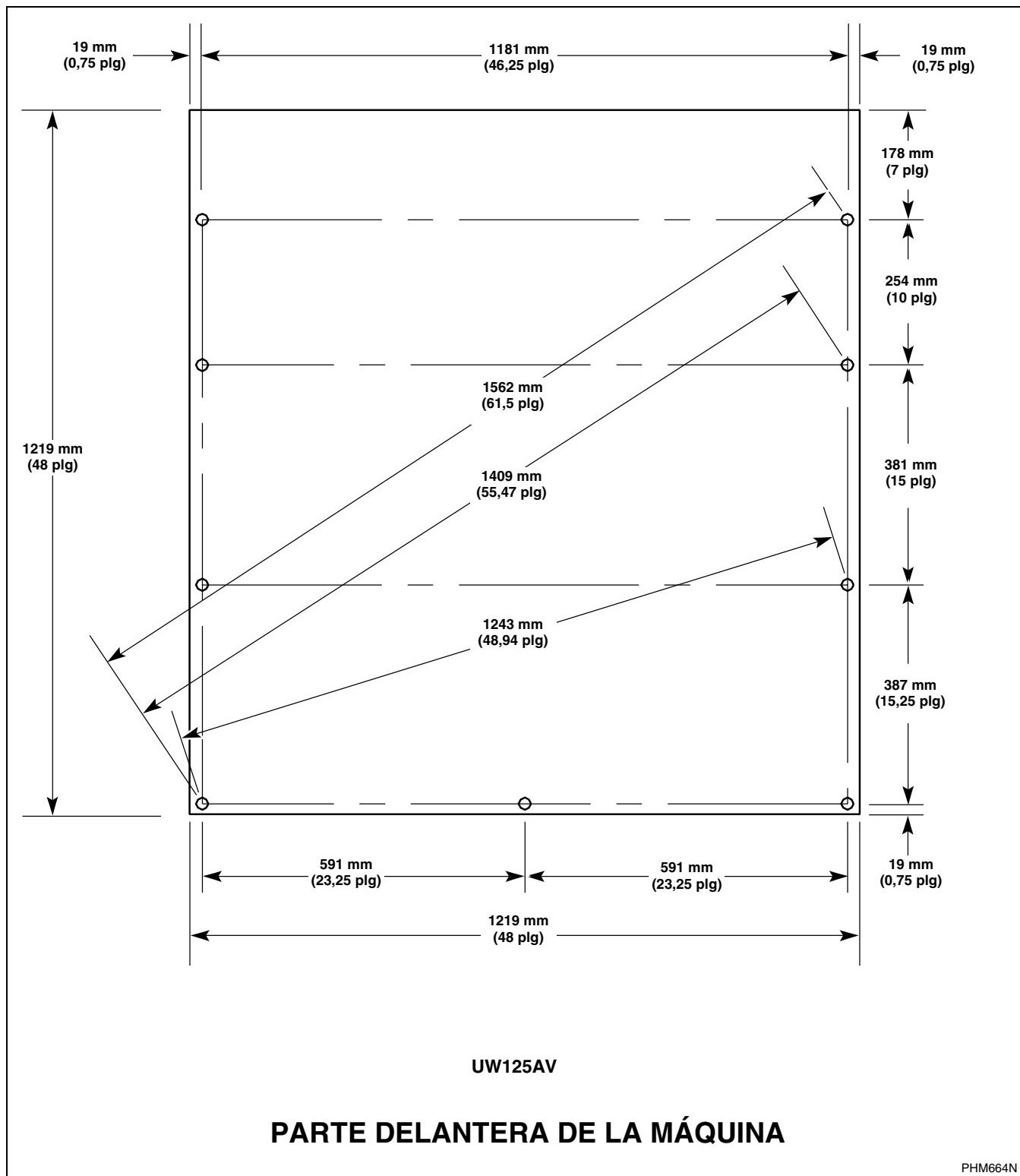


Figura 7

IMPORTANTE: El plano no está a escala.

Requisitos de instalación de los pernos de montaje

Se dispone de un juego de pernos que consta de ocho pernos como opción. El modelo UW35AV utiliza pernos de 5/8-11 x 8 pulgadas. Los modelos UW60AV, UW80AV, UW100AV y UW125AV utilizan pernos 3/4 - 10 x 8 pulgadas. Los pernos deberán ir empotados en un suelo de cemento armado de una anchura 30 cm (12 pulgadas) con 3500 psi como mínimo. Consulte los gráficos de montaje de los pernos de la *Figura 9* y la *Figura 10*. (La parte frontal de la lavadora extractora es la parte inferior de cada diagrama).

El extremo roscado de los pernos debe extenderse 5 cm (2 pulgadas) por encima de la superficie del suelo.

Consulte la *Figura 9* una instalación típica de pernos de montaje individuales.

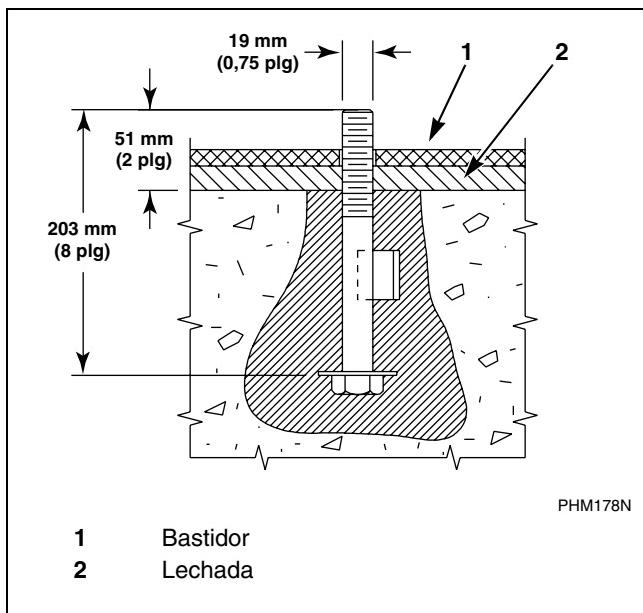


Figura 8

Se dispone de un dispositivo para localizar pernos o un armazón de barras de armadura como opción. Este conjunto soldado rígido de barras de armadura y pernos de montaje está diseñado para embutirse en el cemento. Consulte la *Figura 10*.

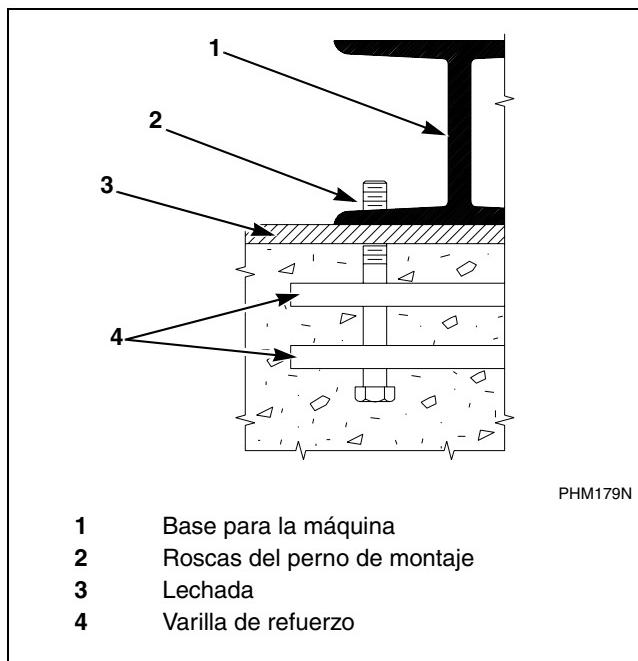


Figura 9

Especificaciones y dimensiones

Si el suelo existente no es cemento armado de al menos 153 mm (6 pulgadas) de espesor sobre una base sólida, haga una perforación cuadrada de aproximadamente 5 pies a través del suelo existente. Excave a una profundidad de 153 mm (6 plg) en el suelo existente. Haga un agujero de forma piramidal excavando la parte inferior del agujero con una anchura 153 mm (6 plg) más ancha en cada lado que la anchura de la parte superior del agujero. Llene con 153 mm (6 plg) de cemento armado. Fije los pernos de montaje o el bastidor base al tiempo que se vierte el cemento. Asegúrese de que la rosca del perno sobresale 51 mm (2 plg) por encima del nivel del ras del suelo.

Después de haberse curado el cemento, proceda de la forma siguiente:

- Coloque la lavadora extractora adyacente a los cimientos. No intente mover la máquina empujándola por los lados. Introduzca siempre una barra de apalancamiento u otro dispositivo debajo del bastidor inferior de la máquina para moverla.
- Quite la paleta de madera destornillando los tornillos de carroaje sujetando la paleta de madera al bastidor inferior de la lavadora extractora.
- Coloque la lavadora extractora con cuidado sobre los pernos de anclaje. No intente nunca levantar la máquina por la manecilla de la puerta ni empujando por las cubiertas.
- Levante y nivele la lavadora extractora 13 mm (1/2 plg) sobre el suelo en tres puntos, usando espaciadores tales como sujetadores de tuerca.
- Llene el espacio entre la base de la lavadora extractora y el suelo con una lechada de maquinaria no encogible de buena calidad para asegurar una instalación estable. Aplique lechada por toda la parte de debajo de todos los componentes del bastidor. (Quite el panel delantero y el tablero trasero de metal para tener acceso a **todos** los componentes del bastidor). Consulte las *Figuras 11 a 14*. Fuerce la lechada bajo la base de la máquina hasta que se hayan llenado todos los espacios.
- Quite los espaciadores con cuidado, permitiendo que la máquina se asiente sobre la lechada mojada.
- Antes de que la lechada se cure completamente, haga una abertura de drenaje en la parte trasera de la lechada de la lavadora extractora con un trozo de alambre rígido; esta abertura deberá medir aproximadamente 13 mm (1/2 plg) de ancho para drenar el agua acumulada debajo de la base de la máquina. **Asegúrese de realizar este paso.**

8. Coloque las arandelas de los pernos de montaje y las tuercas de traba en los pernos de anclaje y apriete las tuercas de traba con la mano a la base de la máquina.

9. Despues de que la lechada esté completamente seca, apriete las tuercas de traba a incrementos iguales – una tras otra – hasta que todas estén apretadas por igual y la lavadora extractora esté bien sujetada al suelo.

NOTA: Compruebe y vuelva a apretar las tuercas de traba después de cinco a diez días de operación y después una vez al mes.

- Compruebe el interruptor de seguridad de vibración y el ajuste del intervalo y la función del interruptor.

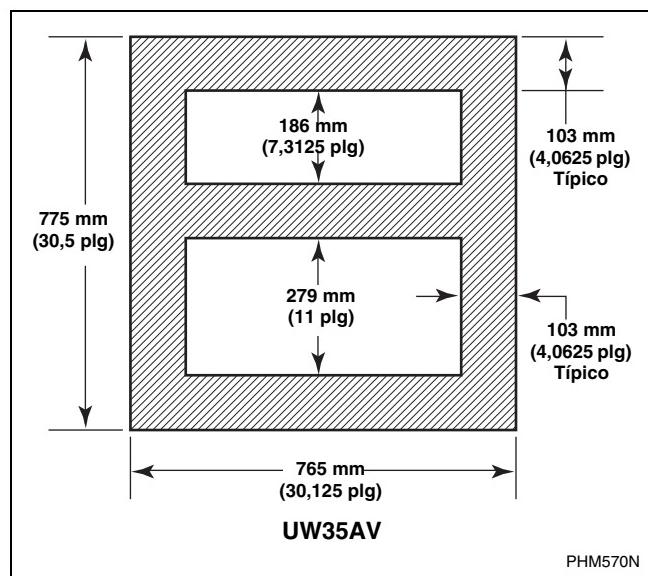


Figura 10

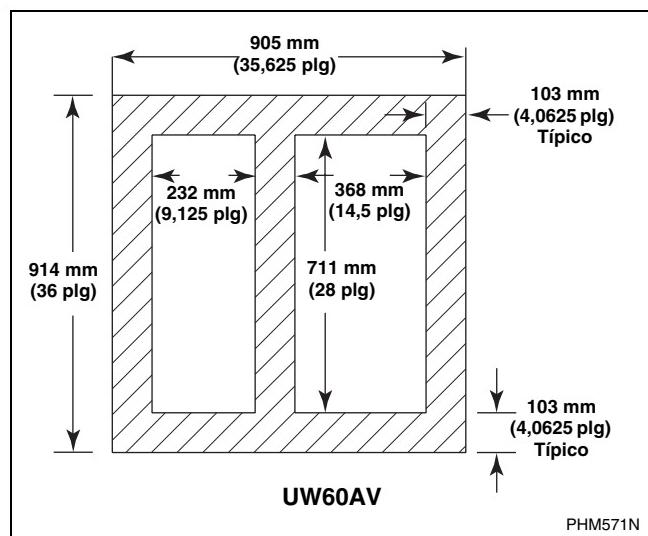


Figura 11

Especificaciones y dimensiones

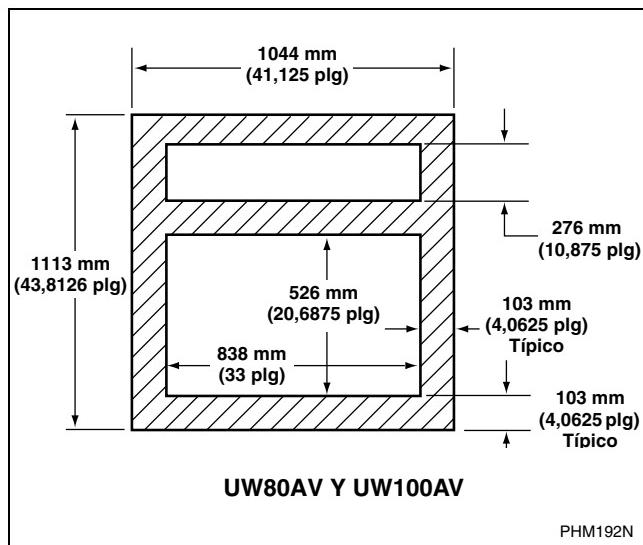


Figura 12

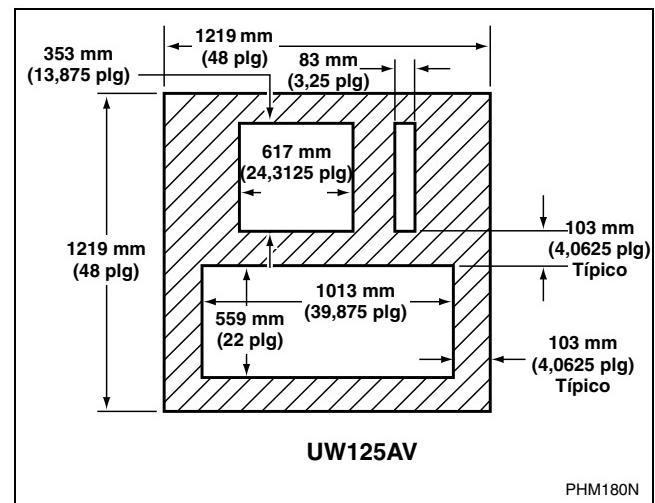


Figura 13

Especificaciones y dimensiones

Requisitos de conexión de desagüe

Un sistema de desagüe de capacidad adecuada es esencial para el rendimiento de la lavadora extractora. Idealmente, el agua debería vaciarse a través de una tubería directamente al sumidero o suelo de desagüe. La *Figura 14* y la *Figura 15* muestran la línea de desagüe y las configuraciones de paso del mismo.

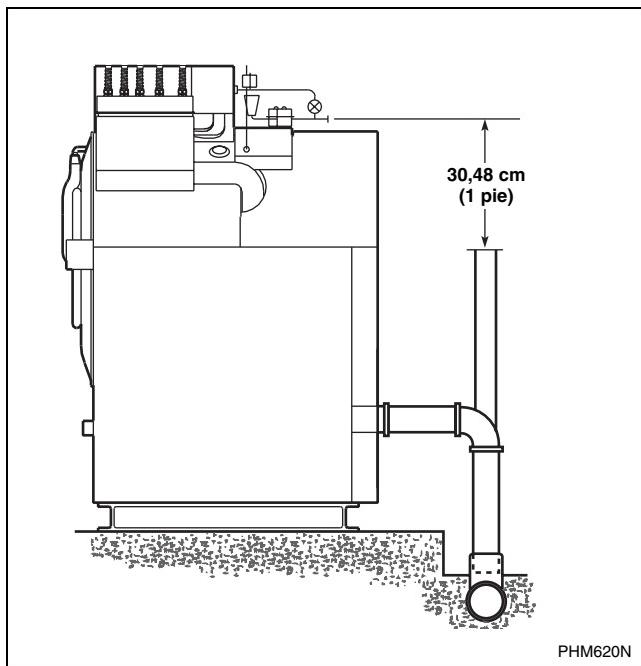


Figura 14

Se debe hacer una conexión flexible a un sistema de desagüe ventilado para prevenir la formación de una bolsa de aire y el sifonado.

IMPORTANTE: La lavadora extractora deberá estar instalada de acuerdo con todos los códigos y las ordenanzas locales.

IMPORTANTE: El respiradero superior deberá estar 30 cm (1 pie) por debajo de la parte inferior del distribuidor.

Si no se dispone de un desagüe de tamaño apropiado o no es práctico, se requerirá un cámara de compensación. Se debe usar una cámara de compensación junto con una bomba de sumidero cuando no sea posible drenar por gravedad, tal como en las instalaciones por debajo del nivel del suelo.

Antes de desviarse de los procedimientos de instalación especificados, el cliente o el instalador debe ponerse en contacto con el distribuidor.

El aumento de la longitud de la manguera de desagüe, la instalación de codos o la formación de curvaturas disminuirá el caudal de desagüe y aumentará el tiempo de desagüe, deteriorando el rendimiento de la lavadora extractora.

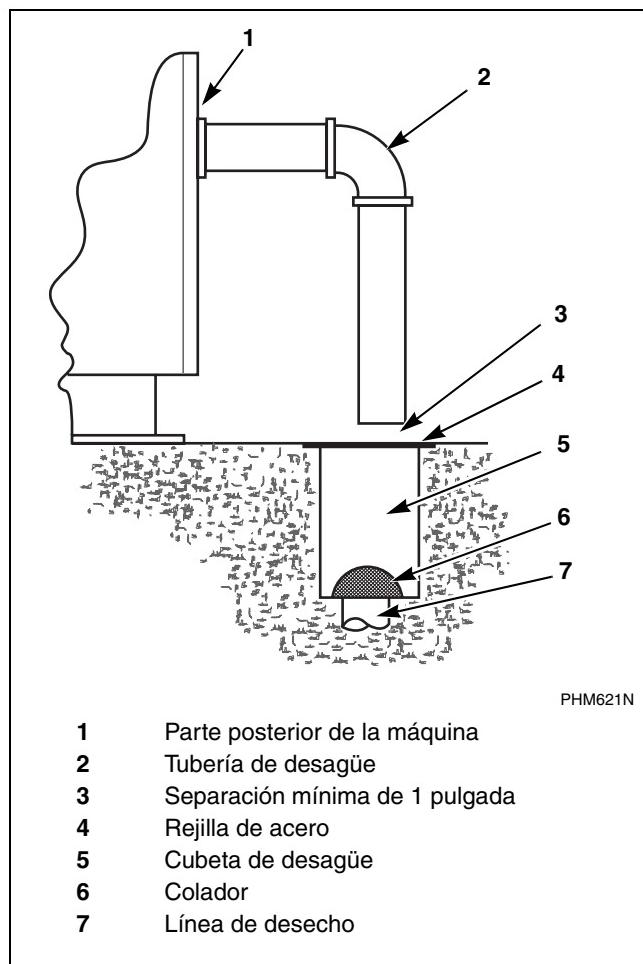


Figura 15

Consulte la *Tabla 3* para obtener información de desagüe según capacidad.

La instalación de lavadoras extractoras adicionales requerirá conexiones de desagüe proporcionalmente mayores. Consulte la *Tabla 4*.

Especificaciones y dimensiones

Consulte la *Tabla 3* para obtener información de desagüe según capacidad.

La instalación de lavadoras extractoras adicionales requerirá conexiones de desagüe proporcionalmente mayores. Consulte la *Tabla 4*.

UWAV de montaje permanente en hueco Información de desagüe					
Especificaciones	35	60	80	100	125
Tamaño de la conexión de desagüe, D.I., mm (plg) Con un segundo desagüe:	60 (2,375)	76 (3)	76 (3)	76 (3)	76 (3)
Número de salidas de desagüe	1	1	1	1	1
Capacidad de caudal de desagüe, l/min (gal/min)	132 (35)	242 (64)	242 (64)	242 (64)	265 (70)
Tamaño recomendado del foso de drenaje, l (pies ³) †	142 (5)	170 (6)	255 (9)	311 (11)	368 (13)

†Dimensión para una máquina usando un nivel de rebose.

Tabla 3

UWAV de montaje permanente en hueco Dimensión de la tubería de desagüe D.I. mínimo de desagüe, mm (plg)					
Modelo	Número de máquinas				
	1	2	3	4	
35	76,2 (3)	76,2 (3)	88,9 (3,5)	102 (4)	
60	76,2 (3)	102 (4)	152 (6)	152 (6)	
80	102 (4)	102 (4)	102 (4)	152 (6)	
100	102 (4)	102 (4)	102 (4)	152 (6)	
125	102 (4)	102 (4)	102 (4)	152 (6)	

Tabla 4

Especificaciones y dimensiones

Requisitos de conexión de agua

	ADVERTENCIA
	Para evitar lesiones personales, la temperatura recomendada del agua de entrada no debe ser superior a 125° Fahrenheit (51° centígrados).

W709SP

UWAV de montaje permanente en hueco Información sobre el suministro de agua				
Especificaciones	35	60	80/100	125
Número de entradas de agua de llenado principales	2	2	2	2
Diámetro de la entrada de agua de llenado principal, mm (plg)	12,7 (0,5)	19 (0,75)	19 (0,75)	25,4 (1)
Presión recomendada en bares (PSI)	2-5,7 (30-85)			
Capacidad de caudal de entrada (80 psi), l/min (gal/min)	53 (14)	95 (25)	95 (25)	189 (50)

Tabla 5

El suministro de las conexiones debe provenir de tuberías de agua caliente y agua fría con tamaños mínimos indicados en la *Tabla 6*. La instalación de máquinas adicionales requerirá tuberías de agua proporcionalmente mayores.

Para conectar el suministro de agua a la máquina con mangueras de goma, use el siguiente procedimiento:

1. Antes de instalar las mangueras, enjuague el sistema de agua durante al menos dos minutos.
2. Revise los filtros de las mangueras de entrada de la lavadora extractora para ver si el ajuste es adecuado y si están limpios antes de conectarlas.
3. Cuelgue las mangueras formando un anillo grande; no deje que se retuerzan.

Si se necesitan mangueras más largas, use mangueras flexibles con filtros de rejilla. Cada manguera debe tener un filtro de rejilla instalado para que no se deposite óxido ni otras partículas extrañas en las válvulas de entrada de agua.

Una presión de 2 – 5,7 bares (30 – 85 PSI) proporciona el mejor rendimiento. Aunque la lavadora extractora funcionará bien a una presión menor, aumentarán los tiempos de llenado.

Especificaciones y dimensiones

Se deben instalar amortiguadores de aire adecuados en las tuberías de suministro para prevenir golpes. Consulte la *Figura 17*.

UWAV de montaje permanente en hueco Diámetro de las tuberías de suministro de agua			
Modelo	Número de máquinas	Diámetro de la tubería de suministro, mm (plg)	
		Principal	Caliente/Fría
35	1	25 (1)	19 (0,75)
	2	38 (1,5)	25 (1)
	3	50 (2)	32 (1,25)
	4	50 (2)	38 (1,5)
60	1	32 (1,25)	25 (1)
	2	50 (2)	32 (1,25)
	3	50 (2)	38 (1,5)
	4	64 (2,5)	50 (2)
80	1	25 (1)	20 (0,75)
	2	38 (1,5)	25 (1)
	3	38 (1,5)	32 (1,25)
	4	50 (2)	38 (1,5)
100	1	25 (1)	20 (0,75)
	2	38 (1,5)	25 (1)
	3	38 (1,5)	32 (1,25)
	4	50 (2)	38 (1,5)
125	1	38 (1,5)	25 (1)
	2	50 (2)	38 (1,5)
	3	64 (2,5)	50 (2)
	4	64 (2,5)	50 (2)

Tabla 6

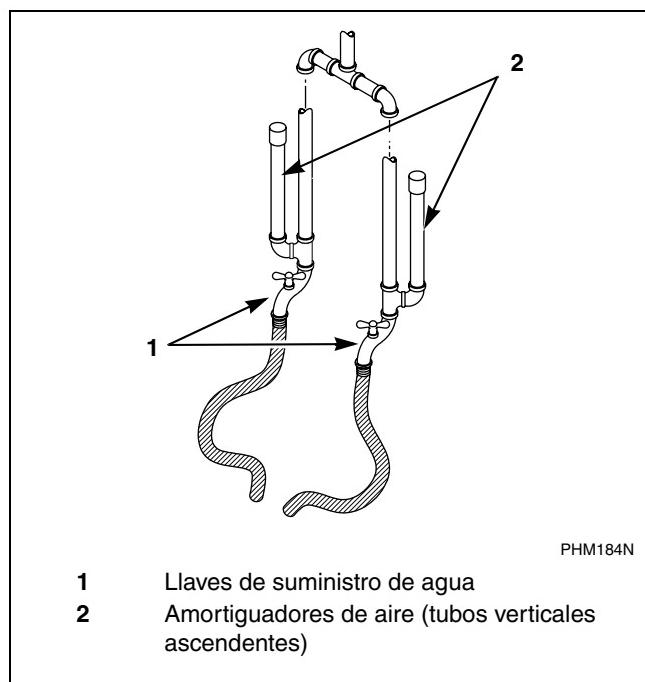
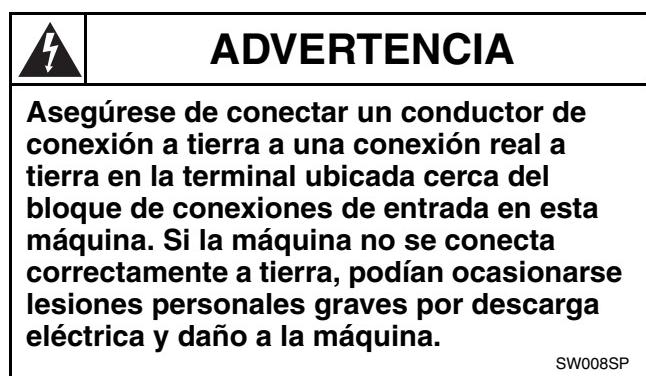
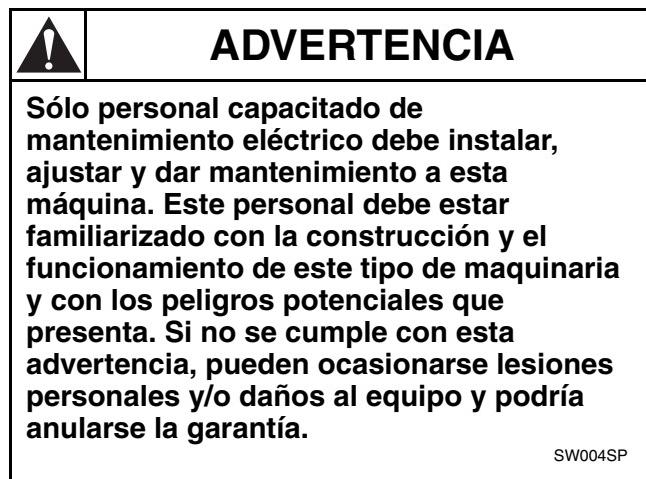


Figura 16

Requisitos de instalación eléctrica

IMPORTANTE: Las clasificaciones eléctricas están sujetas a cambios. Consulte la calcomanía de número de serie para obtener información específica de la clasificación eléctrica de su máquina.



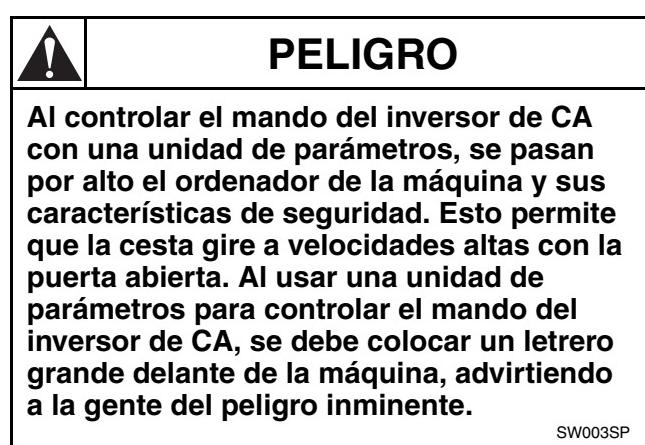
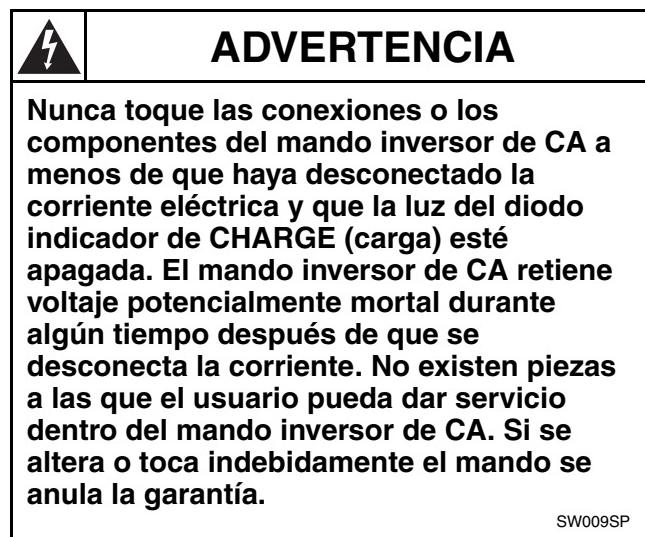
Las conexiones eléctricas se hacen en la parte trasera del módulo de control. La máquina debe estar conectada a la fuente de suministro eléctrico apropiada mostrada en la placa de identificación, acoplada a un

lado del módulo de control, utilizando solamente conductores de cobre.

El mando del inversor de CA requiere una fuente de alimentación limpia sin aumentos súbitos de voltaje. Se debe usar un monitor de voltaje para comprobar la corriente de entrada. La compañía eléctrica local del cliente puede proporcionar un monitor de este tipo.

IMPORTANTE: La garantía de Alliance Laundry Systems no cubre compuestos que fallan como resultado de una alimentación eléctrica inadecuada.

Si el voltaje de entrada mide más de 240 voltios para un impulsor de 200 voltios o más de 480 voltios para un impulsor de 400 voltios, solicite a la compañía de servicio eléctrico que reduzca el voltaje. Como alternativa, el distribuidor dispone de un juego de transformador reductor. Los voltajes superiores a 250 y 490 voltios requieren medidas adicionales. Póngase en contacto con el distribuidor o el fabricante para obtener asistencia.



El mando de CA proporciona una protección de sobrecarga térmica para el motor de mando. No obstante, se debe instalar un disyuntor trifásico separado para obtener una protección completa de la sobrecarga eléctrica. Esto impide que se dañe el motor desconectando todos los hilos exteriores si se pierde uno por accidente. Compruebe la tabla de especificaciones técnicas que está en el lateral de la lavadora extractora o consulte la *Tabla 7* para requisitos de disyuntores.

NOTA: NO use fusibles en lugar de un disyuntor.



La lavadora extractora deberá conectarse a un ramal individual que no esté compartido con el sistema de iluminación u otros equipos.

La conexión debe estar protegida en un conducto estanco a los líquidos o conducto flexible aprobado con conductores apropiados del tamaño correcto instalados según el National Electric Code y otros códigos aplicables. La conexión deberá ser realizada por un electricista cualificado utilizando el diagrama de cableado provisto con la lavadora extractora.

Utilice los tamaños de cable indicados en el cuadro de Especificaciones eléctricas para tramos de hasta 15 m (50 pies). Use el siguiente tamaño más grande en tramos de 15 a 30 m (50 a 100 pies) y dos veces más grande para tramos de más de 30 m (100 pies).

Para la seguridad personal y una operación apropiada, la lavadora extractora deberá estar conectada a tierra según los códigos estatales y locales. Si dichos códigos no están disponibles, la puesta a tierra debe realizarse según el National Electric Code, artículo 250-95. La conexión a tierra debe ser a una tierra en buenas condiciones, no a un conductor o tuberías de agua.

Si se utiliza un sistema de suministro de tipo delta, la patilla más alta deberá conectarse a L3.

Después de haber completado la instalación eléctrica, haga funcionar la máquina con un ciclo de prueba y compruebe que el tambor gira en el sentido de las agujas del reloj durante la extracción. Si no gira en el sentido de las agujas del reloj, desconecte la corriente de la máquina solicite que un electricista cualificado invierta dos de los cables del motor en el bloque de terminales del impulsor de CA.

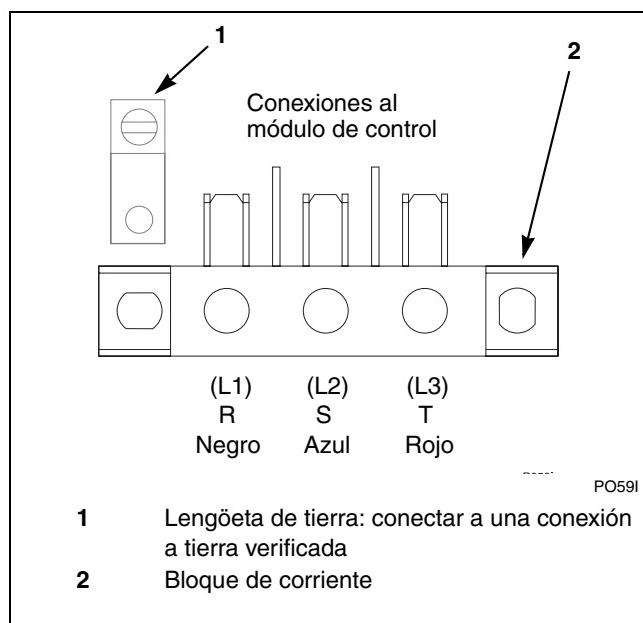


Figura 17

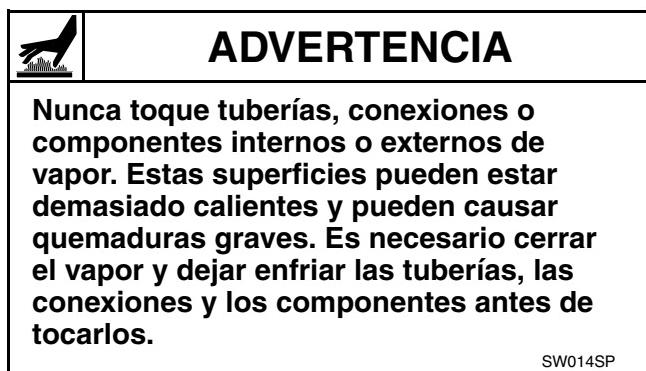
Especificaciones y dimensiones

UWAV de montaje permanente en hueco Especificaciones eléctricas									
Designación de voltaje						Estándar			
Modelo	Código	Voltaje	Ciclo	Fase	Cable	Amperaje de carga completa	Disyuntor	AWG	mm ²
35	N	440-480	50-60	3	3	4	15	14	3x2,5
	P	380-415	50-60	3	3	4	15	14	3x2,5
	X	200-240	50-60	1/3	2/3	9	15	14	2/3x2,5
60	N	440-480	50-60	3	3	4	15	14	3x2,5
	P	380-415	50-60	3	3	4	15	14	3x2,5
	X	200-240	50-60	1/3	2/3	10	15	14	2/3x2,5
80	N	440-480	50-60	3	3	6	15	14	3x2,5
	P	380-415	50-60	3	3	6	15	14	3x2,5
	Q	200-240	50-60	3	3	9	25	14	3x6
100	N	440-480	50-60	3	3	6	15	14	3x2,5
	P	380-415	50-60	3	3	6	15	14	3x2,5
	Q	200-240	50-60	3	3	10	25	10	3x6
125	N	440-480	50-60	3	3	7	15	14	3x6
	P	380-415	50-60	3	3	7	15	14	3x6
	Q	200-240	50-60	3	3	13	25	10	3x6

Nota: Los tamaños de los cables mostrados son para cobre, THHN, conductor de 90° según el artículo 310 de NEC.

Tabla 7

Requisitos de vapor (opción de calentamiento de vapor solamente)



Para lavadoras extractoras equipadas con calentamiento de vapor optativo, instale las tuberías según las prácticas de vapor comerciales aprobadas. Los requisitos de vapor se muestran en la *Tabla 8*.

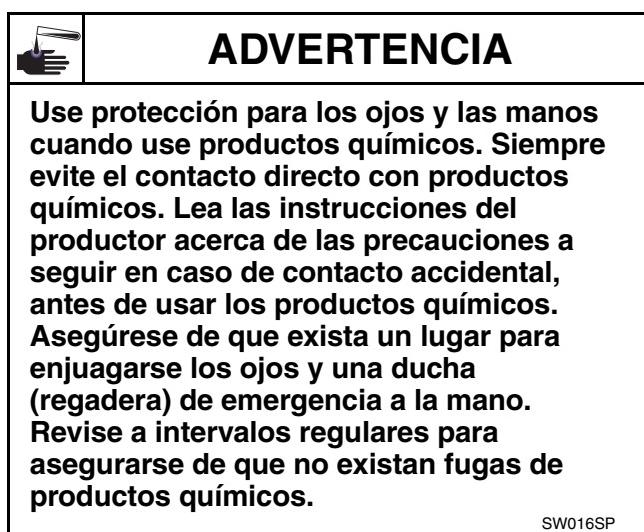
NOTA: De no instalar el filtro de vapor suministrado se puede anular la garantía.

UWAV de montaje permanente en hueco Información sobre el suministro de vapor					
Especificaciones	35	60	80	100	125
Conexión de entrada de vapor, mm (plg)	DN13 (0,5)	DN13 (0,5)	DN13 (0,5)	DN13 (0,5)	DN19 (0,75)
Número de entradas de vapor	1	1	1	1	1
Presión recomendada en bares (PSI)	2,0 – 5,5 (30 – 80)	2,0 – 5,5 (30 – 80)	2,0 – 5,5 (30 – 80)	2,0 – 5,5 (30 – 80)	2,0 – 5,5 (30 – 80)
Presión máxima, bares (PSI)	5,5 (80)	5,5 (80)	5,5 (80)	5,5 (80)	5,5 (80)

Tabla 8

Especificaciones y dimensiones

Sistema de suministro de inyección de productos químicos



El goteo de productos químicos sin diluir puede dañar la lavadora extractora. Por lo tanto, todas las bombas de distribución de suministro de productos químicos deben montarse por debajo del punto de inyección de la lavadora extractora. Todas las tuberías de distribución deben pasar por debajo del punto de inyección. Los anillos no previenen los goteos si no se siguen estas instrucciones. De no seguirse estas instrucciones la máquina podría resultar dañada y anularse la garantía. La *Figura 19* muestra un típico sistema de suministro de inyección de productos químicos.

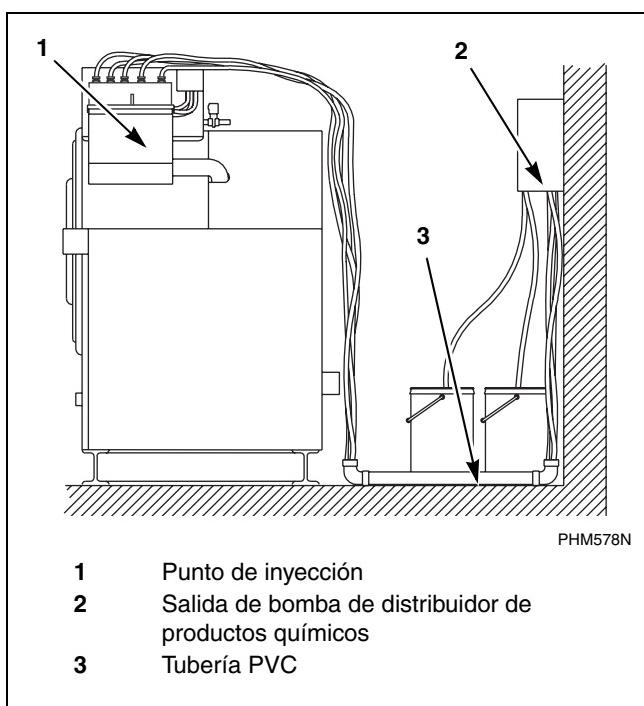


Figura 18

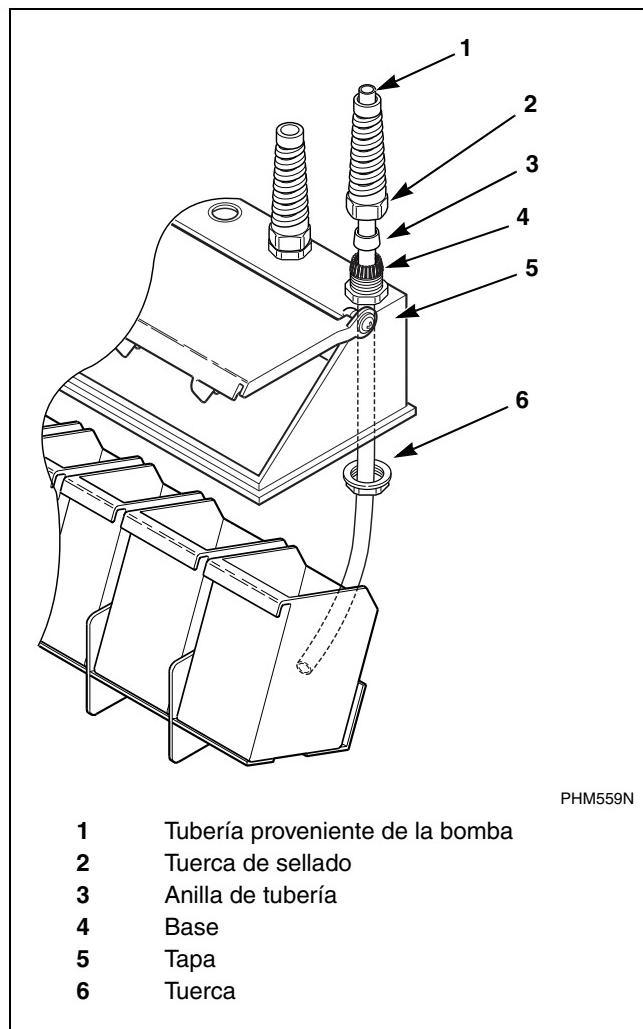


Figura 19

Conexión de suministros líquidos externos para la lavadora extractora

1. Retire la pieza desmontable del dispensador de suministro. Consulte la *Figura 20*. Los tapones se ponen en el interior de la anilla de la tubería.
2. Instale el conector PG en el orificio con protectores contra tirones, incluida la tuerca de sellado.
3. Introduzca las tuberías por la base. No quite las tazas. El tubo debe extenderse dentro de la taza de plástico, con excepción del tubo de suavizante, que debe ir a la parte exterior de la taza.
4. Apriete la tuerca de sellado para impedir que el tubo se salga del conjunto.

Los modelos UW35AV – UW125AV tienen un dispensador de suministros de polipropileno. Consulte la *Figura 21*.

No intente hacer conexiones eléctricas de inyección de productos químicos en puntos que no sean los proporcionados específicamente para ese fin por la fábrica.

Sistema de suministro de inyección de productos químicos	
Especificaciones	AV
Número de compartimentos de suministro de productos secos	5
Número de compartimientos de suministro de productos líquidos	5
Diámetro de la conexión de suministro de líquidos, mm (plg)	12,7 (.5)

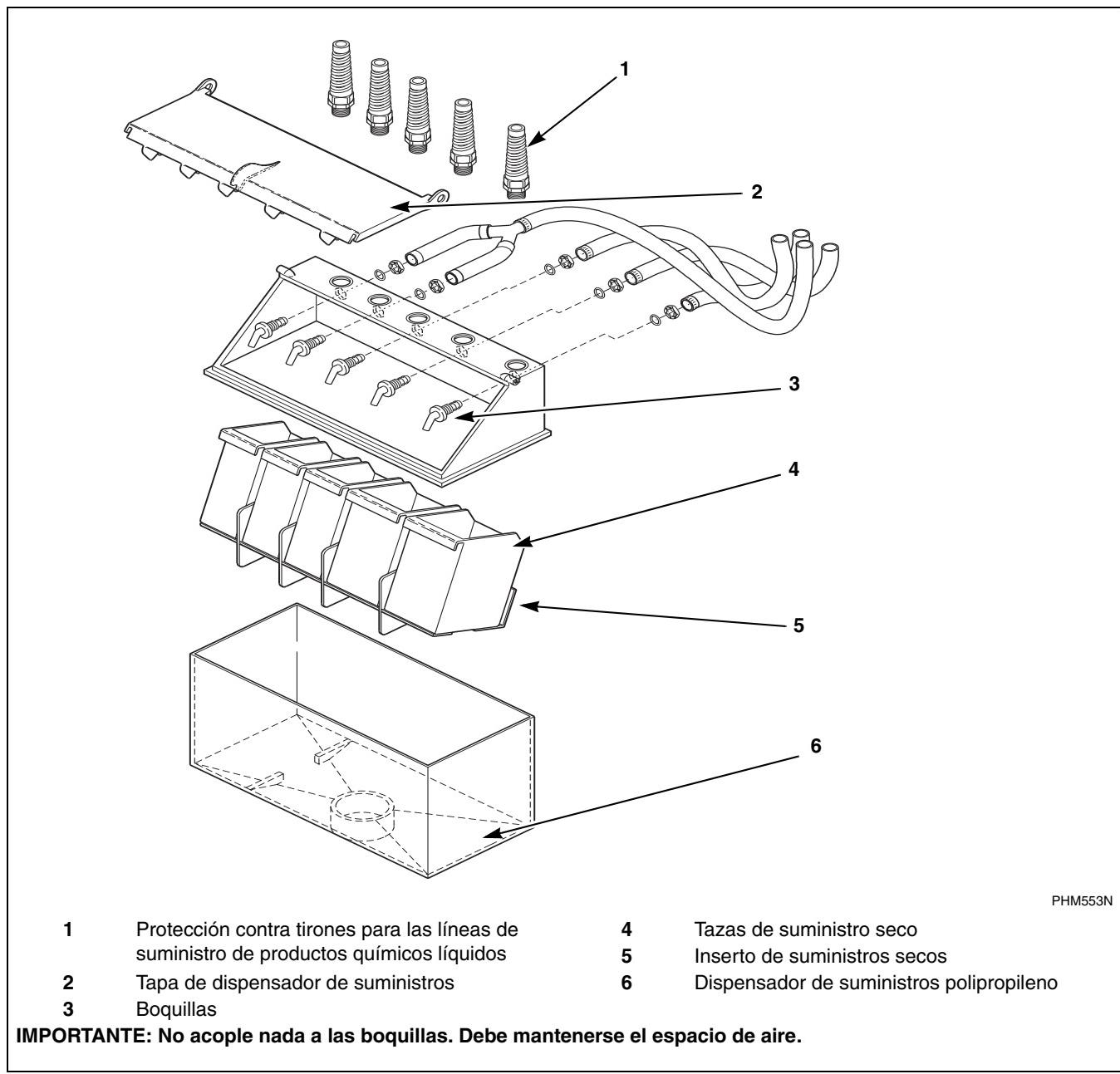


Figura 20

Especificaciones y dimensiones

La conexión de suministro externo está situada en el panel posterior del módulo de control. Éste alberga una tira terminal que provee señales de salida de suministro para las bombas de suministro por inyección de productos químicos. Consulte la *Figura 21* si desea ver ejemplos de calcomanías aplicables.

Los terminales SUPPLY 1 a SUPPLY 5 proporcionan 200 – 240 VCA con fusibles a 500 mA. Se puede usar estos terminales para proporcionar señales al sistema de inyección de productos químicos pero no deben usarse para alimentar la bomba. No intente aumentar los valores nominales del fusible ya que esto puede ocasionar daños en los circuitos de la lavadora extractora.

Un sistema de inyección de productos químicos externo que requiera 200 – 240VCA puede alimentarse por medio de LINE 1 y LINE 2 en la tira de terminales de suministro externo en los modelos UWAVX y UWAVQ. Cualquier sistema de inyección de productos químicos usado con los modelos UWAVN o UWAVP debe alimentarse por una fuente de alimentación externa separada.

Cualquier bomba del sistema de inyección que requiera 110 VCA debe alimentarse por una fuente de corriente externa separada.



PRECAUCIÓN

Intentar obtener 110 VCA utilizando L1 ó L2 con la línea común puede ocasionar daños a los circuitos de la máquina y/o al sistema de inyección de productos químicos. Al utilizar un cable de corriente de 240 VCA en la lavadora extractora y una conexión a tierra para obtener 110 VCA puede ocasionar problemas con el microprocesador.

SW028SP

Consulte las instrucciones de la sección *Sistema de suministro por inyección de productos químicos* si desea detalles de operación.

⚠ CAUTION

EXTERNAL SUPPLY CONNECTIONS

COMMON IS NOT A TRUE NEUTRAL
DO NOT USE WITH LINE 1 OR LINE 2

P/N 231345-5

SUPPLY 1
SUPPLY 2
SUPPLY 3
SUPPLY 4
SUPPLY 5
COMMON

MODELOS DE VOLTAJE P Y N (AVP Y AVN)

⚠ CAUTION

EXTERNAL SUPPLY CONNECTIONS
LINE 1 TO LINE 2 YIELDS 240VAC
FUSED 3A, 10A FUSE MAX

COMMON IS NOT A TRUE NEUTRAL
DO NOT USE WITH LINE 1 OR LINE 2

P/N 231345-4

F10A MAX F3A
LINE 1
LINE 2
SUPPLY 1
SUPPLY 2
SUPPLY 3
SUPPLY 4
SUPPLY 5
COMMON

MODELOS DE VOLTAJE X (AVX) Y Q (AVQ)

PHM554N

Figura 21